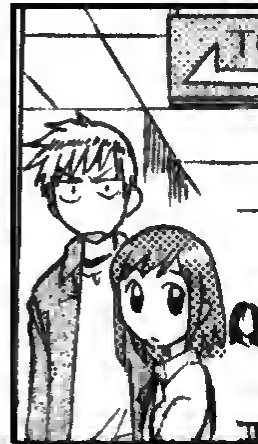
HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM
#SNOOPYCOOL@IRC.IRCHWAY.NET

CREDITS

Scanner: Snoopy
Translator: Monkenguin
Translation Checker: Snoopy
Editor: Hikage

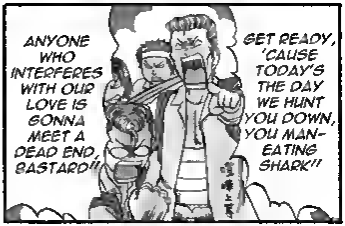
For those of you who can't make sense of the sentence on page 84, like me(Hikage), he's basically talking about his sword's virgin cut (as in the first cut the sword has ever made), something of an honor to bestow on someone else

On another note, Seiji and Midori from Midori no Hibi makes a cameo on page 77 =P



MY NAME IS SAMEJIMA TETSUO (17 YEARS OLD).
DESTRUCTION!
PART3
I'M PRETTY MUCH YOUR AVERAGE HIGH SCHOOL GUY,
OR SO I'D LIKE TO SAY, BUT..
SAMEJIMAAA!!

AHH GODDAMMIT. JUST GET LOST ALL OF YOU!!
VUB-BOOAA!!


GET READY, 'CAUSE TODAY'S THE DAY WE HUNT YOU DOWN, YOU MAN-EATING SHARK!!
ANYONE WHO INTERFERES WITH OUR LOVE IS GONNA MEET A DEAD END, BASTARD!!

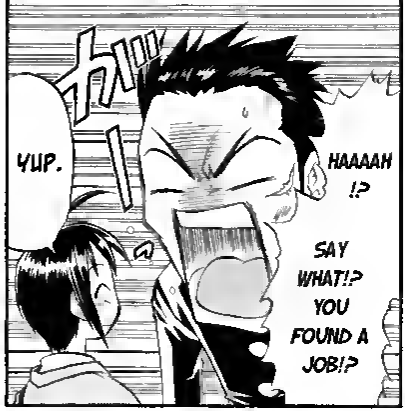
HEEEY, TETSUO!
BUT IF I WERE TO SAY HOW THINGS ENDED UP LIKE THIS.

OR BEING FEARED BY EVERYONE AROUND ME..
TCH
DON'T GET ME WRONG, HERE
I DON'T PARTICULARLY LIKE FIGHTING,
A man-eating shark.
Looks like he'll snap at any time.

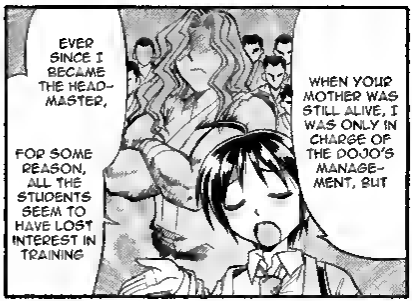
IT'S ALL MY OLD MAN'S FAULT...
YOU FORGOT YOUR LUNCH, YOUR LUNCH!!
てけてけてけ
ぶっ
葵 DESTRUCTION!
PART3

AOI-SAN'S HOME-MADE LUNCH!!!
A- A LUNCH BOX!?
LET ME EAT IT SAMEJIMA !!
I- I just can't say no to him...
O- Okay
HERE YOU GO! YOU REALLY OUGHT TO EAT A PROPER LUNCH!!
YOU'RE A GROWING BOY, YOU KNOW, TETSUO!!
THEY'RE NOT MY FRIENDS!!
HEY, HEY, DON'T BE GETTING VIOLENT WITH YOUR FRIENDS, TETSUO!!
KYAAAN !!
I THOUGHT I TOLD YOU ALL TO GET LOST!!
*TL note Shichi-Go-San is a ceremony for Japanese children.
BOP
YOUR DADDY
HAS FOUND A JOB ♫
HM ?
ANYWAY, WHAT THE HELL'S THAT!!
YOU LOOK LIKE YOU'RE GOING TO A SHICHI-GO-SAN CELEBRA-TION!!"
3
NOW THAT I THINK ABOUT, I HAVEN'T ACTUALLY TOLD YOU YET.
OH, THAT'S RIGHT,

W-WELL, IT'S... IT'S KIND OF AN EMBARRASSING STORY...
W-WHY... HOW WHEN ...?
ha ha ha


YUP.
HAAAAH!?
SAY WHAT!? YOU FOUND A JOB!?

SO I FIGURED THAT IF I WASN'T SUITED FOR IT,
THEN I'D BETTER GET CRACKING AT FINDING SOME OTHER WORK


EVER SINCE I BECAME THE HEADMASTER,
FOR SOME REASON, ALL THE STUDENTS SEEM TO HAVE LOST INTEREST IN TRAINING
WHEN YOUR MOTHER WAS STILL ALIVE, I WAS ONLY IN CHARGE OF THE DOJO'S MANAGEMENT, BUT

A

When dad became the headmaster, all those idiots lost interest in training
That's right

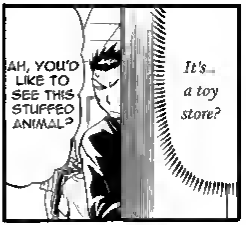
WA HA HA HA
HUH? AH... NAH, IT'S NOTHING!!
HM? WHY'RE YOU MAKING THAT FACE?

.....

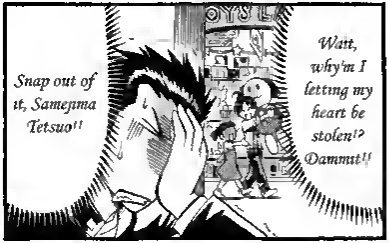
うおおお

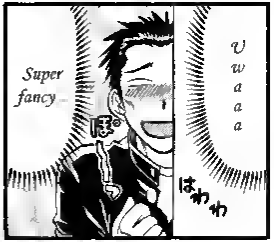
はは
Another Fujisoppers will be after dad!!
If he found out I'm a...
I've gotta stick to him and see where he's working!!
Oh, shit!! I can't let that happen!!
NANBU
TOYSLAND
IT'S A SUPER SALE!!
HELLO, WELCOME TO OUR STORE!!
WE HAVE TAKEN 30% OFF ON RADIO-CONTROLLED CARS AND STUFFED ANIMALS!!

WOW, IT'S A BIIIG ONE.
きゃっ
きゃっ
ハアアアア

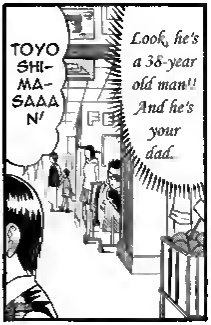

AH, YOU'D LIKE TO SEE THIS STUFFED ANIMAL?
It's... a toy store?

OKEY-DOKEY.

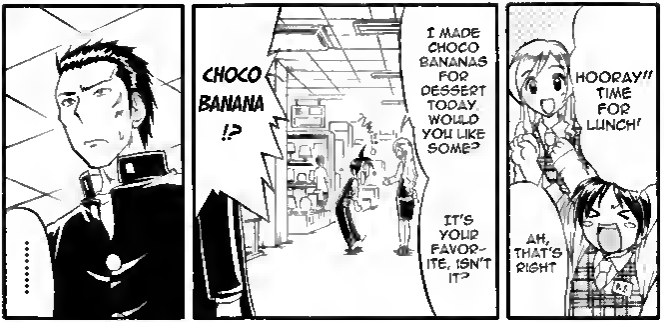

Snap out of it, Samejima Tetsuo!!
Watt, why'm I letting my heart be stolen!? Dammit!!

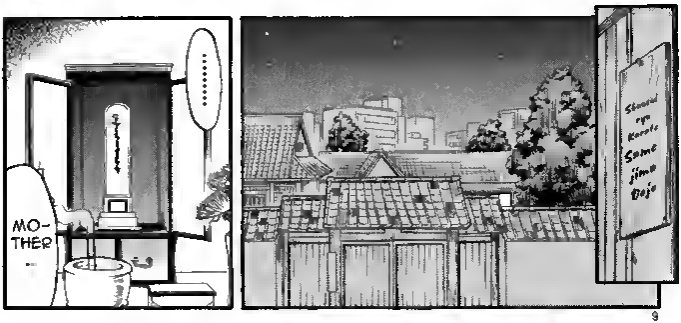

Super fancy
Uwaaa
はわわ

OKAY, SURE THING, SAMEJIMA-SAN
COULD YOU WRAP THIS, PLEASE?
IT'S A BIT TOO BIG FOR ME
お会


TOYO SHI-MA-SAAAN!
Look, he's a 38-year old man!! And he's your dad.

AH.
Hey, that clerk is really pretty
RIGHT-O.
Ping
IT'S THIS ITEM, RIGHT?
COULD YOU TAKE OVER THE REGISTER, THEN?
EH?
Peel
YOU'VE GOT A PRICE TAG SEAL ON YOUR CHEEK
8
AH.. AL-RIGHT, THANK YOU
HEY, YOU TWO, IT'S ABOUT TIME TO HEAD OFF FOR LUNCH
I'LL TAKE OVER FOR YOU HERE.
Who...? Dad's
AHAHA, HOW CLUMSY OF ME
OH, AOI-SAN, YOU TEASE


.....
CHOCO BANANA !?
I MADE CHOCO BANANAS FOR DESSERT TODAY WOULD YOU LIKE SOME?
IT'S YOUR FAVOR-ITE, ISN'T IT?
HOORAY!! TIME FOR LUNCH!
AH, THAT'S RIGHT


.....
MO-THER
Shrine of Kuroki Sama jima Doji

It's not strange at all...
Yeah, makes sense... If you think about it,
I'M HOOOME ...
He is still a 36-year old man...
It'd be weird if he wasn't attracted to other women...
I guess this was bound to happen...

Looks like you got more than a little drunk.
I HAVEN'T GONE DRINKING IN SO LONG, SO I GOTTA LIIITTLE DRUNK
NYA HA HA HA
UH HUH. JUST A LITTLE DRINK WITH THE FOLKS AT WORK
HA- HAVE YOU BEEN OUT DRINKING, DAD?
Hiya, Tetsuooo
I bought ya some sushi, I sure did!!
HMMM?
H- HEY, DAD.
about that lady...
But anyway, it's not important!!

10

THIS PERSON, TOYOSHI-MA-SAN, IS HELPIN' ME ALONG
YOUR DADDY'S NOT TOO UP ON THE RECENT TOYS THAT ARE COMING OUT
DAD
WELL, WORK'S FUN, FUN
IT'S A TOY STORE, YOU KNOW
HOW'S WORK?
I MEAN, SEE...
WORK?

HM?
ギクッ
WHAT'S WRONG? YOUR FACE IS ALL SERIOUS
EH?
I guess that's her...
Toyoshima
SUCH A NICE AND PRETTY PERSON...
カコーン
?
IT'S NOTHING, NOTHING AT ALL...
11
a second marriage
This might even lead to
AHA HA HA
I wonder what pops is gonna do...
He seemed pretty comfortable with her earlier
.....
ハァ

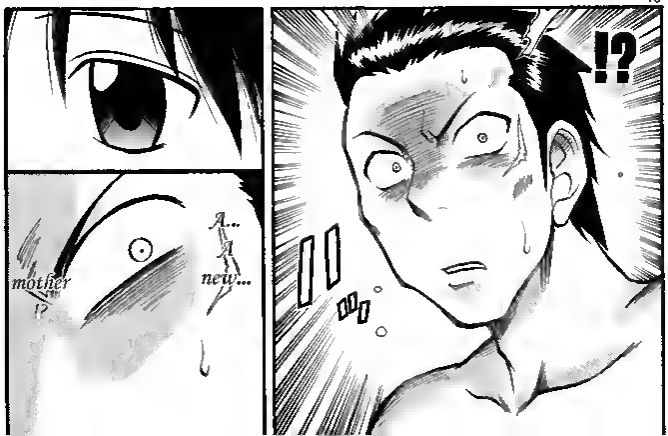
Why the hell is Pops in the wedding dress!! You moron!!
Whoa, no way, no freaking way!!
This will make your daddy so, so happy, Tetsuo!!
A second marriage !!
OH?

OH COME ON, HOW CAN YOU BE SO EMBARRASSED AT YOUR AGE!!
GYAAAA !!
ARE YOU INSANE!! G-G-GET OUT, GET OUT OF HERE...

JUST HAVE A SEAT ALREADY !!
N-NO WAY, I... I...
I'LL WASH YOUR BACK, SO SIT HERE.

SO YOU DID GO IN AHEAD.
I'LL JUST JOIN YOU, TETSUO!!

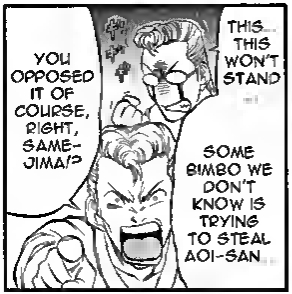
RUB
RUB
.....
MY MY, YOU HAVE GOTTEN SO BIG, TETSUO
I CAN HARDLY BELIEVE YOU'RE MY SON
RUB
RUB
I can't believe it at all!!
HEY, TETSUO
.....
HM?
THERE'S SOMETHING COMPLICATED THAT I'D LIKE TO ASK YOU...
HOW WOULD YOU LIKE IT
IF YOU HAD A NEW MOTHER?

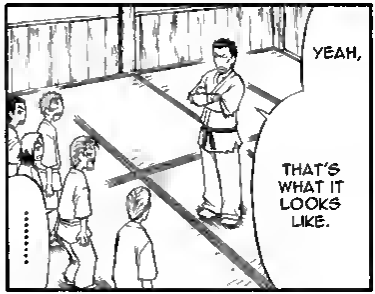

!?
A... A new...
mother !?

I DON'T WANT ONE...
I DON'T WANT A NEW MOTHER!!
I NEVER WANT-
14
.....
TETSUO
SORRY
FORGET I SAID ANYTHING

AOI-SAN IS GONNA RE-MARRY !?
WH-WHAT DID YOU SAY!?

THE NEXT DAY


YOU OPPOSED IT OF COURSE, RIGHT, SAME-JIMA!?
THIS... THIS WON'T STAND
SOME BIMBO WE DON'T KNOW IS TRYING TO STEAL AOI-SAN

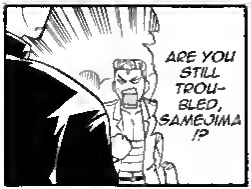

YEAH,
THAT'S WHAT IT LOOKS LIKE.
.....

15

ISN'T IT OBVIOUS WHAT THE RIGHT THING TO DO IS?
?

HMPH, YOU FOOL !!
I- I DID, BUT
WHEN I THINK ABOUT WHAT POPS WANTS, I'M NOT SURE WHAT THE RIGHT THING TO DO IS

関東暴走連合
紅琉無斗
NO MATTER WHO IT IS, ANYONE WHO TRIES TO TAKE AOI-SAN AWAY FROM US,
WILL MEET AN UNTIMELY END!!

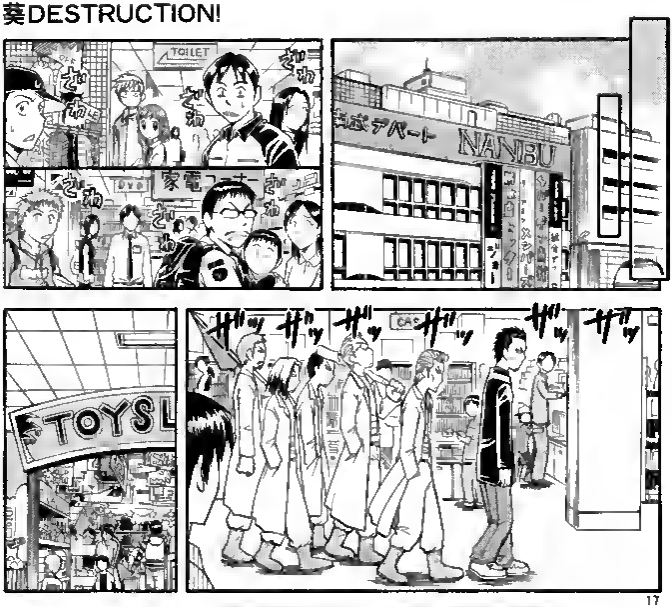

ARE YOU STILL TROUBLED, SAMEJIMA!?

It was a stupid idea to talk to them about it....
ALL TOGETHER, DAMMIT!
I knew it....

Just like when I cleared out the dojo

!!
JUST LIKE HOW YOU USED TO STOMP OUT THOSE PERVERT KARATE STUDENTS!!

DON'T WORRY!!
WE'RE GONNA TOTALLY STOMP OUT THIS PROBLEM!!

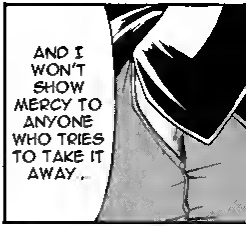

TOILET
DVD
家電
NANBU
TOYS
CAFE
17
THE CUTE-NESS FACTOR IS OFF THE CHARTS..
A AOI-SAN
SAMEJI-MA-SAN!
SPECIAL SALE ON KITTY NYAN NYAN DOLLS! COME TO OUR STORE!!
WE'VE GOT GREAT BAR-GAINS!!
NYA
AAN

THE SUPER POPULAR KAMEN NYANDER DOLL!!
SPECIAL SALE ON KITTY NYAN NYAN DOLLS!
ALRIGHT! LET'S TRY TO SELL THEM ALL!!
WE'RE ALMOST SOLD OUT OF THESE NYAN NYAN DOLLS!!
Masked Kitty Nyander ♫
Nyander~
Nyan Nyan
BLAS-PHEMY !!
THAT BITCH~! SINGING AND DANCING THAT EMBAR-RASSINGLY CUTE THEME SONG...
WITH OUR AOI-SAN...!
He's laughing so happily...
Dad...

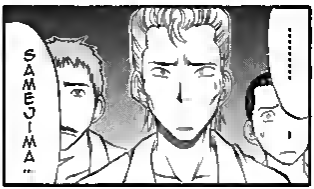
OUCH !!
WH-WHAT THE HELL'RE YOU DOING, SAME-JIMA!?
.....
JUST LOOK
LOOK AT MY DAD'S FACE.
?
アハハ
SEEING THAT HAPPY FACE,
ALL OF MY DOUBTS HAVE MELTED AWAY

BECAUSE
I'M HIS ONLY SON...

ALL I WANT IS FOR HIM TO BE HAPPY...
I'LL DO WHATEVER I CAN TO PROTECT THAT HAPPINESS...

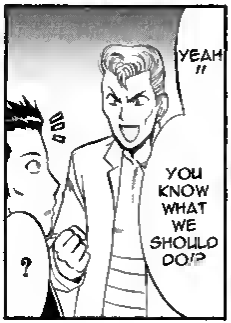

AND I WON'T SHOW MERCY TO ANYONE WHO TRIES TO TAKE IT AWAY...

I'm sure mom felt the same way
That's right...

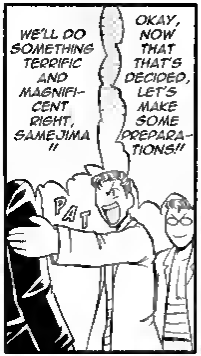

SAMEJIMA...
.....!

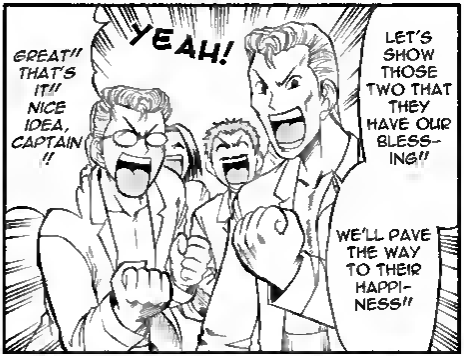
AOI-SAN'S HAPPINESS
IS OUR HAPPINESS, TOO!!

HMPH.
DAMN YOU, SAMEJIMA, ACTING ALL COOL LIKE THAT


YEAH!!
YOU KNOW WHAT WE SHOULD DO!?
?

YOU GUYS...
YOU...

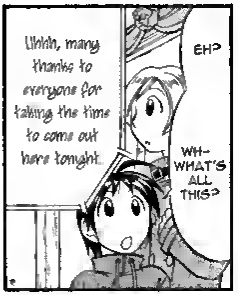

WE'LL DO SOMETHING TERRIFIC AND MAGNIFICENT RIGHT, SAMEJIMA!!
OKAY, NOW THAT THAT'S DECIDED, LET'S MAKE SOME PREPARATIONS!!
PAT

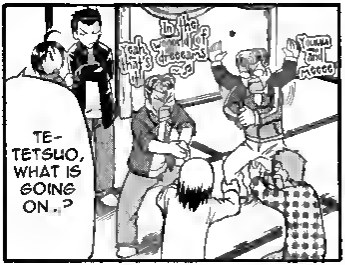

YEAH!
GREAT!! THAT'S IT!! NICE IDEA, CAPTAIN!!
LET'S SHOW THOSE TWO THAT THEY HAVE OUR BLESSING!!
WE'LL PAVE THE WAY TO THEIR HAPPINESS!!

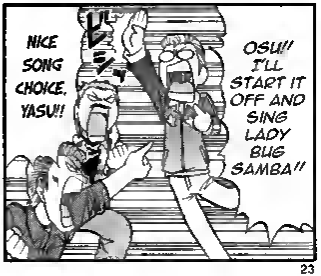
お—?
ALRIGHT, LET'S DO IT, CRIMTOS!!
FIGHT! OOOSU!!

HEH...
HE HE HE...

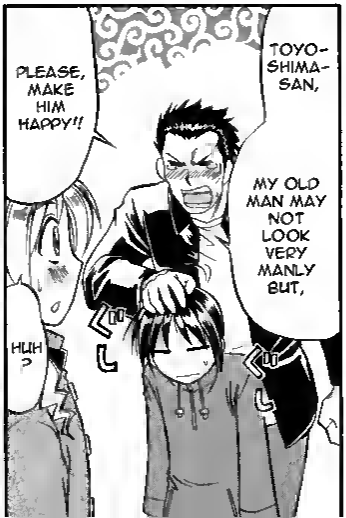
WHAT IN THE WORLD HAS GOTTEN INTO TETSUO?
HAVING ME BRING YOU ALONG LIKE THIS
IS IT REALLY OKAY FOR ME TO BOTHER YOU LIKE THIS.?
WELL, I'LL BE GLAD TO HAVE YOU OVER FOR DINNER.
I'M MAKING MY OWN SIGNATURE DISH, BEEF STEW.
OSU !!
WELCOME BACK, HEAD-MASTER !!
AH, YASU-KUN, YOU CAME TO THE DOJO.
PLEASE, GO AHEAD TO THE DOJO!
EH? DOJO?
WHY THE DOJO..?
22







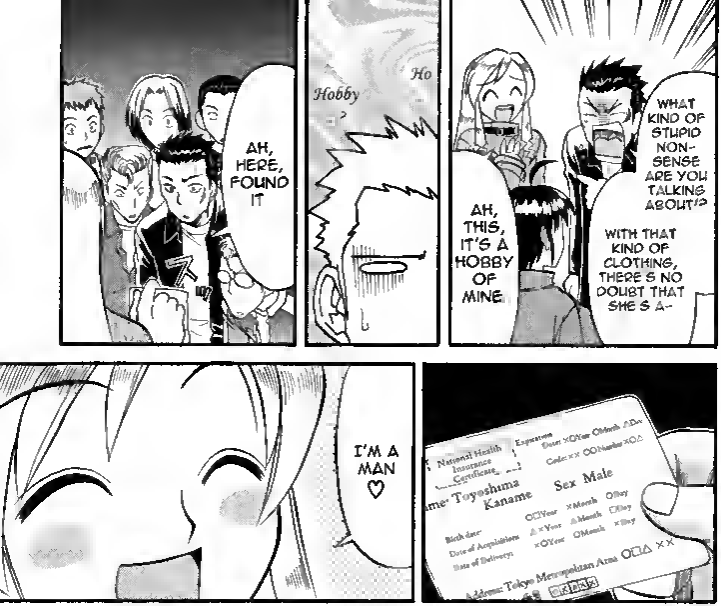
23

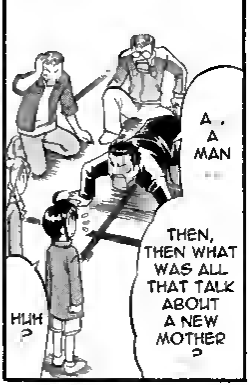


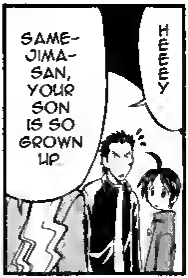
JASRAC 出0703340-701

*Note on Credit page

COME ON, HOW CAN YOU BE EMBAR-RASSED ABOUT THIS KIND OF THING AT YOUR AGE?
WE'RE ALL HERE CEL-EBRATING YOUR SECOND MARRIAGE
HUH?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, TETSUO?


WHAT KIND OF STUPID NON-SENSE ARE YOU TALKING ABOUT!?
WITH THAT KIND OF CLOTHING, THERE'S NO DOUBT THAT SHE'S A-
AH, THIS, IT'S A HOBBY OF MINE.
Hobby
AH, HERE, FOUND IT
I'M A MAN ♡
Sex Male
Toyoshima Kaname





AH, DAMMIT GET THE HELL OUT! EVERYONE GET THE HELL OUT!!
YAY, CHOCO!! ♫
DON'T WORRY!! WE'LL MAKE SURE TO KEEP AOI-SAN HAPPY!!
WAAH
WAAH
NOW, HERE YOU GO!! IT'S CHOCO BANANA, HEADMASTER!!
IT SEEMS SAMEJIMA TETSUO'S FIGHT WILL NEVER, EVER, END...

美DESTRUCTION! PART 3・完

About "Rare Bookshop Owner Yakou's Hard Fighting Chronicle"

This was the third project I did after my debut and is the first 'original story' of my career. This story follows the main character, Shiorina-nee-san as she encounters big trouble with the yakuza!! Or so I thought, as I originally wanted to create this big action scene, but then I thought it might be more interesting to cast her as an eloquent and helpful side character to Yakou-kun, and so I flipped the story around.

I thought the idea of book monsters and folding paper was really interesting, and it reminded me of a critique that I received from an editor "This work has nothing of you in it", and I thought to myself, 'I should write stories that revolve around things that interest me," and so this manga came about.

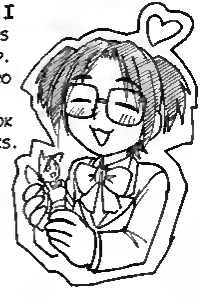
I would like to send my appreciation to the original author of the work, Yoshinaga Tatami-san, for allowing me to have such creative license with his characters. Thank you very much.

About "Foil Scratch Eiji"

This was first published shortly after Aoi Destruction, however it was actually written much earlier.

The main character Eiji is very close in personality to Seiji from 'Midori no Hibi' and Hachibe from 'Aikora'. I modelled the heroine Nanami after a lot of quirks that I have and friends have that I thought would be neat.

I looked up a lot of kits on the internet and, while I thought the finished dolls were cool to look at, I was worse than Nanami at making them, so I soon gave up. However, I thought that it was amazing how these pro modellers could capture the three-dimensional form and expression just from 2-D pictures. I always look forward to modeling events to see their amazing works.



I worked on this manga in hopes that it would capture the ambition and desires of the modeling culture.

About 'Otone no Naisho'

I drew this manga with reknowned artist and author, Nakayama Bunjuurou-sensei, whom you might know from works like Mahoromatic and Doukyuusei.

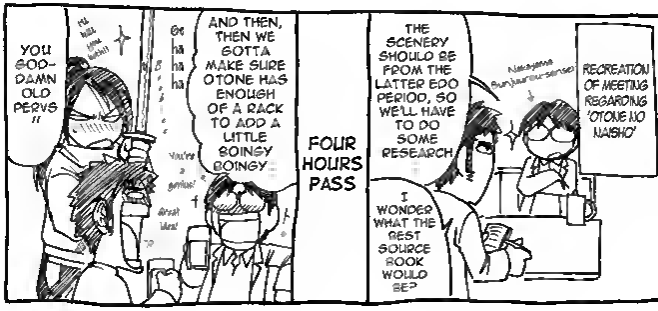
Since we had finished Midori no Hibi and Mahoromatic at roughly the same time, we were both wondering about what to do next. We wanted to start working on something as soon as possible. Both Nakayama-san and I love period dramas, but if we were going to do one, what would it be about? So we got to talking and Nakayama-san blurted out, "How about if we make the main character a swordswoman with a nice body who comes across a perverted katana?" Nakayama Bunjuurou is a fearsome man...

Having made this decision, we adjourned to our usual meeting place (in other words, the bar) to set about creating the story. Actually, it was more play than work.

As for the main character, Otone, I guess you could say she's the result of the liquour and snacks and heated discussion of two old men.

We talked about how we wanted to make Otone like this, or like that, and the ideas kept flooding over.

The katana became a man, named Hyoue, and suddenly there were so many more episodes that we wanted to draw, so I think you should be on the lookout for any announcements on possible sequels.


YOU GOD-DAMN OLD PERVS !!
AND THEN, THEN WE GOTTA MAKE SURE OTONE HAS ENOUGH OF A RACK TO ADD A LITTLE BOINGY BOINGY
FOUR HOURS PASS
THE SCENERY SHOULD BE FROM THE LATTER EDO PERIOD, SO WE'LL HAVE TO DO SOME RESEARCH
I WONDER WHAT THE BEST SOURCE BOOK WOULD BE?
Nakayama Bunjuurou-sensei
RECREATION OF MEETING REGARDING 'OTONE NO NAISHO'